

شعر نازك الملائكة

(دراسات السيميائية)

رسالة

قدمتها

نادية لحكمه

طالبة بكلية الآداب والعلوم الإنسانية قسم اللغة العربية وأدبها

رقم القيد : ١٤٠٥٠٢٠٤٩



جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

دار السلام – بندا أتشيه

٢٠١٨ م

رسالة

مقدمة لكلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانيرى الإسلامية الحكومية

بدار السلام بندا آتشييه مادة من المواد المقررة

للحصول على شهادة (S.Hum)

في اللغة العربية وأدبها

من

نادية لحكمه

طالبة بكلية الآداب والعلوم الإنسانية قسم اللغة لعربية وأدبها

رقم القيد : ١٤٠٥٠٢٠٤٩

موافقة المشرفين

المشرف الثاني


(فهمي سفيان الماجستير)

المشرف الأول


(الدكتور نور خالص الماجستير)

رسالة

مقدمة لكلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

دار السلام بندا أتشية مادة من المواد المقررة

للحصول على شهادة (S.Hum)

في اللغة العربية وأدبها

في تاريخ

١٩ ذو القعدة ١٤٣٩ هـ

١ أغسطس ٢٠١٨ م

دار السلام - بندا أتشية

لجنة المناقشة:

السكرتير


(فهيم سفيان الماجستير)

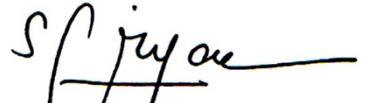
الرئيس


(الدكتور نور خالض الماجستير)

العضو ٢


(أبوزري جعفر الماجستير)

العضو ١


(سلورايا الماجستير)

بمعرفة عميد كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانيري



بدار السلام بندا أتشية

الدكتور فوزي إسماعيل الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨٠٥١١٩٩٤٠٢١٠٠١

SURAT PERNYATAAN DAN VALIDASI

Saya yang bertanda tangan dibawah ini :

1. Nama : Nadiatul Hikmah
2. Nim : 140502049
3. Prodi : Bahasa dan Sastra Arab
4. Fakultas : Adab dan Humaniora UIN Ar-Raniry

Dengan ini menyatakan dengan sesungguhnya bahwa **Skripsi** yang saya ajukan kepada Prodi Bahasa dan Sastra Arab (BSA), fakultas Adab dan Humaniora UIN Ar-Raniry Banda Aceh dengan judul:

شعر نازك الملائكة

(دراسة سيميائية)

Merupakan hasil karya saya sendiri dan bukan plagiat. Apabila dikemudian hari terbukti terdapat pelanggaran kaedah-kaedah akademik pada karya ilmiah saya, maka saya bersedia menerima sanksi-sanksi yang dijatuhkan karena kesalahan tersebut, sebagaimana diatur oleh peraturan Materi Pendidikan Nasional No. 17 tahun 2010 tentang pencegahan dan penanggulangan Plagiat di Perguruan Tinggi, dan saya menyatakan siap dan menerima apabila gelar akademik saya dicabut dan dibatalkan.

Demikian surat pernyataan ini saya buat dengan sesungguhnya untuk dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Banda Aceh, 23 Juli 2018
Yang membuat pernyataan,



Nadiatul Hikmah
NIM : 140502049

كلمة الشكر

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي نحمده ونستعينه ونعوذ بالله ومن شرور أنفسنا ومن سيئات أعمالنا من يهده الله فلا مضل له ومن يضلل فلا هادي له. أشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له وأشهد أن محمد رسول الله. أما بعد

فقد انتهت الباحثة من كتابة هذه الرسالة، بإذن الله عزّ وجلّ وهديته. وقدمتها إلى قسم اللغة العربية وأدبها بكلية الآداب والعلوم الإنسانية بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية كمادة من مواد الدراسة المقررة على الطلبة للحصول على شهادة "S.Hum" في اللغة العربية وأدبها.

وقد اختارت الباحثة مو شعر نازك الملائكة (دراسة سيميائية) ضوعاً لهذه الرسالة عسى أن تكون نافعة للباحثة خاصة وللقارئ عامة.

وفي هذه الفرصة السعيدة، تقدم الباحثة على مشرفين الكرمين هما أستاذ الدكتور نور خالص الماجستير وأستاذ فهمي سفيان الماجستير الذين قد انفقوا أوقاتهم وأفكارهما في الإشراف على تأليف هذه الرسالة وتكميلها من البداية إلى النهاية.

وأيضاً الشكر العميق لجميع الأساتذة الكرام الذين قد علموا الباحثة وزودوها بمختلفة العلوم والمعارف النافعة وارشادوها إرشاداً حسناً.

وتقدم الباحثة شكرا خاصا لرئيس قسم اللغة العربية وأدبها وجميع
الأساتذ والأساتذة فيه، وعميد كلية الآداب والعلوم الإنسانية لمساعدة كتابة
هذه الرسالة.

وتقدم الباحثة خاصة لوالديها المحبوبين على دعائهما في إتمام هذه
الرسالة لعل الله يجزيهما أحسن الثواب في الدنيا والآخرة. وتقدم إلى أصدقاء
المكرمين الذين ساعدوني في إتمام الرسالة.

وأخيرا عسى الله أن يجعلها نافعة للباحثة خاصة وللقارئ عامة. حسبنا
الله ونعم الوكيل ونعم المولى ونعم النصير ولا قوة إلا بالله العلي العظيم والحمد لله
رب العلمين.

بندا أتشيه، ١٩ ذوالقعدة ١٤٣٩ هـ

١ أغسطس ٢٠١٨ م

نادية الحكمة

محتويات البحث

- أ. كلمة الشكر
ج. تجريد
هـ. محتويات البحث

الباب الأول : مقدمة

- أ. خلفية البحث ١
ب. مشكلة البحث ٤
ج. أغراض البحث ٥
د. معاني المصطلحات ٥
هـ. الدراسات السابقة ٦
و. منهج البحث ١٠

الباب الثاني : ترجمة الإمام البوصيري

- أ. حياته الادبية ١١
ب. دراساته ١٣
ج. مؤلفاته ١٤

الباب الثالث : الإطار النظري

- أ. مفهوم نظرية السيميائية ١٦
ب. السيميائية واللغوية ٢١
ج. منهج الريفاتير (Riffaterre) ٢١
١. التعبير غير المباشرة ٢٢
٢. قراءة الاستدلال والتأويل ٢٣

٣. المصفوفة (Matrik) ٢٥

٤. علاقة التناص (Hipogram) ٢٥

الباب الرابع: تحليل السيميائية في الشعر "عاشقة الليل" لنازك الملائكة

١. نص شعر ٢٦

٢. تحليل السيميائية ٢٩

الباب الخامس: الخاتمة

أ. النتائج ٥٢

ب. التوصيات ٥٣

المراجع ٥٤

تجريد

اسم الطالبة	: نادية الحكمة
رقم القيد	: ١٤٠٥٠٢٠٤٩
الكلية / القسم	: كلية الآداب والعلوم الإنسانية/ قسم اللغة العربية وأدبها
موضوع الرسالة	: شعر نازك الملائكة (دراسة سيميائية)
تاريخ المناقشة	: ١٩ ذوالقعدة ١٤٣٩ هـ
حجم الرسالة	: ٥٤
المشرف الأول	: الدكتور نور خالص الماجستير
المشرف الثاني	: فهمي سفيان الماجستير

هذا البحث بعنوان التحليل السيميائية في الشعر التي أعدها نازك الملائكة ، يتناول هذا البحث معاني القصيدة نازك الملائكة ، مستخدماً نظرية ريفاتر السيميائية. تستخدم طريقة تحليل البيانات في هذا البحث أساليب إرشادية وتفسيرية للإجابة على المشكلات البحثية الرئيسية. استخدمت تقنية تحليل البيانات طريقة القراءة المجردة التي تعتمز التحليل قراءة الأعمال الأدبية على النظام السيميائي الأول المستوى ، والذي ينتج فهماً حرفياً للمعنى ، ومن ثم يستخدم طريقة القراءة التأويلية هو فهم الأدب في المستوى الثاني ، أي مراجعة نتائج التفسيرات الاستكشافية لتفسير وإعطاء الفهم المتعلق بالرسالة المنقولة في العمل. في هذا السياق وجد المؤلف ٤٠ معانيًا للساميوتكس.

ABSTRAK

Nama : Nadiatul Hikmah
NIM : 140502049
FAK/Prodi : Adab dan Humaniora/Bahasa dan Sastra Arab
Judul : Sya'ir Nazik Al-Malaikah (Dirasah simaiyyah)
Tanggal Sidang : 01 /08/2018
Tebal Skripsi : 54 halaman
Pembimbing I : Dr. Nurchalis Sofyan, MA
Pembimbing II : Fahmi Sofyan, MA

Penelitian ini berjudul analisis semiotika pada syair karangan Nazik Al-Malaikah, penelitian ini meneliti makna-makna syair Nazik Al-Malaikah, dengan menggunakan teori semiotika Riffatere. Adapun metode analisis data dalam penelitian ini menggunakan metode heuristik dan hermeneutik untuk menjawab permasalahan utama penelitian. Adapun teknik analisis data digunakan metode pembacaan heuristik yang bermaksud analisisnya adalah pembacaan karya sastra pada sistem smiotika tingkat pertama yaitu menghasilkan pemahaman makna secara harfiah, dan selanjutnya digunakan metode pembacaan hermeneutik adalah pemahaman karya sastra pada tingkatan kedua yaitu mengkaji ulang hasil interpretasi heuristik untuk menafsirkan dan memberi pemahaman terkait pesan yang disampaikan dalam karya tersebut. Pada syai'r ini penulis menemukan 40 makna semiotika.

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

الأدب هو نشاط إنساني مبدع يتجسد في وسيط اللغة. الحديث عن الشعر يعني الحديث عن لغة الشعر. يمكن تحليل الشعر كأحد الأعمال الأدبية من مختلف الجوانب. يستخدم التحليل أسلوبًا شموليًا بهدف فهم المعنى المتضمن في القصيدة. تحليل الشعر هو محاولة للقبض وإعطاء معنى للنص الشعري. يتم تعريف الأدب العادي كنص ذو لغة جمالية ومحتوى جيد. تعني اللغة الجمالية لخلق انطباع وتسلية القراء. محتوى جيد يعني مفيد مما يعني قيمة أخلاقية.

علم العلامات (السميوطيقا) علم يدرس أنساق العلامات والأدلة والرموز، سواء أكانت طبيعية أم صناعية. ولفظ السيميائية تعود إلى الأصل اليونان (semeion) الذي يعني (علامة).¹ وتُعدّ اللسانيات جزءاً من السيميائيات

¹ بيير جيرو، السيميائيات دراسة الأنسق السيميائية غير اللغوية، ترجمة: منذر عياشي (دمشق: دار نبوي، ٢٠١٦)،

التي تدرس العلامات أو الأدلة اللغوية وغير اللغوية، في حين أن اللسانيات لا تدرس سوى الأدلة أو العلامات اللغوية. وقد شاع اعتبار شارلز ساندرس بيرس (Charles Sanders Peirce) و فردناند دوسوسير (Ferdinand de Saussure) معا مؤسسي ما يطلق عليه عامة السيميائية. لقد أسس لتقليدين كبيرين. وستعمل أحيانا مصطلح (السيميولوجيا) للإشارة إلى التقليد السويسري (Saussure)، بينما تشير (السيميائية) إلى التقليد البيرس (Peirce). لكن من الشائع في أيامن استعمال (السيميائية) كمصطلح عام يشمل كل الحقل المدروس.^٢

وإذا كانت اللسانيات تدرس كل ماهو لغوي ولفظي، فإن السيميولوجيا تدرس ما هو لغوي وماهو غير لغوي، أي تتعدى المنطوق إلى ماهو بصري كعلامات المرور ولغة الصم والبكم والشفرة السرية ودراسة الأزياء وطرائق الطبخ. وإذا كان فردناند دوسوسير (Ferdinand de Saussure) يرى أن اللسانيات هي جزء من علم الإشارات أو السيميولوجيا (Sémiologie)، فإن رولان بارت R.Barthes في كتابه "عناصر السيميولوجيا" يقلب الكفة فيرى بان

^٢دانيال تشاندلر، أسس السيميائية، ترجمة د. طلال وهبه (بيروت : مركز دراسات الوحدة العربية، ٢٠٠٨)، ص :

السيميولوجيا هي الجزء واللسانيات هي الكل. ومعنى هذا أن السيميولوجيا في دراستها لمجموعة من الأنظمة غير اللغوية كالأزياء والطبخ والموضة والإشهار تعتمد على عناصر اللسانيات في دراستها وتفكيكها وتركيبها. ومن أهم هذه العناصر اللسانية عند رولان بارت نذكر: الدال والمدلول، واللغة والكلام، والتقرير والإيجاء، والمحور الاستبدالي الدلالي والمحور التركيبي النحوي.

وعليه، فالسيميوطيقا هي لعبة التفكيك والتركيب تبحث عن سنن الاختلاف ودلالاته. فعبر التعارض والاختلاف والتناقض والتضاد بين الدوال اللغوية النصية يكتشف المعنى وتستخرج الدلالة. ومن ثم، فالهدف من دراسة النصوص سيميوطيقا وتطبيقيا هو البحث عن المعنى والدلالة واستخلاص البنية المولدة للنصوص منطقيا وداليا.

وتتعلق السيميائية بأعمال الأدب. لأن فيه علامات ولغات يصعب فيها لفهمها. وهذه الدراسة يسهل الناقد لفهم الأعمال الأدب . وليست علامات في معنى الغة فقط . ولكن تشمل بالشعور والغلاف الجوي وكثافة ومعاني

إضافيه (دلالة) ، والطاقة غنائية وجميع فهم الإشارات التي تفرضها اتفاقية الأدبية^٣

وأما شعر (عاشقة الليل) لنازك الملائكة فهي تعبر عن يتأملون و العزلة وستبحث الباحثة في شعر (عاشقة الليل) بنظري السيميائية عند ميكل ثل الذي يذهب بأن تحلل العمل الأدبي باستعمال تحليل السيميائية بطريقتين هما قراءة الاستدلال وقراءة التأويل .

ولذلك فتريد الباحثة في هذ البحث العلمي أن تبحث السيميائية في شعر (عاشقة الليل) لنازك الملائكة لقبض معناها على الجنب الدخلى أو الخرجي .

ب. مشكلة البحث

أما مشكلة البحث في هذه الرسالة فهي : ما معاني الشعر لنازك

الملائكة؟

³ Rachmat Djoko Pradopo, **Makalah (kajiaan semiotika)** studi sastra program pasca sarjana Universitas Gadjah Mada Yogyakarta 2010, Hal : 272

ج. أغراض البحث

أما أغراض البحث من هذه الرسالة فهي : لمعرفة عناصر سيمائية في شعر لنازك الملائكة.

د. معاني المصطلحات

قبل الشروع إلى هذه الرسالة تريد الباحثة أن تشرح بعض معاني المصطلحات التي تتضمن في هذه الرسالة :

١. السيمائية

السيمائية معناها - اصطلاحا - علم الإشارات أو علم الدلالات وذلك انطلاقا من الخلفية الـ استيمولوجية الدالة حسب تعبير غريمانس على أن كل شيء حولنا في حلة بث غير منقطع للإشارات.^٤

٢. الشعر

^٤ أحمد فيصل، معجم السيمائيات ، (بيروت : الدار العربية للعلوم ناشرون : ١٤٣١ هـ - ٢٠١٠ م)، ص ٨

الشعر هو الكلام الموزون القفي المعبر عن الأخيلة البديعة والصور المؤثرة البليغة، وقد يكون نثراً كما يكون نظماً. والشعر أقدم الآثار الأدبية عهداً لعلاقته بالشعور وصلته باطبع، وعدم احتياجه إلى رقي في العقل، أو تعمق في العلم، أو تقدم في المدينة.^٥

٣. نازك الملائكة

نازك الملائكة (بغداد ٢٣ آب - أغسطس ١٩٢٣ - القاهرة ٢٠ حزيران - يونيو ٢٠٠٧) شاعرة من العراق، يعتقد الكثيرون أن نازك الملائكة هي أول من كتبت الشعر الحر.^٦

هـ. الدراسات السابقة

١. خليف الدين الشاه،^٧ الشجر "يا واعظ الناس" لإمام الشافعي ٢٠١٦، إن إن هذا البحث بحث نوعي بالمنهج التحليلية الوصفية. طريقة الدراسة

^٥ أحمد حسن الزيات، تاريخ الأدب العربي، (القاهرة: دار نضرة مصر للطبع والنشر، ١٩٥٢ م) ص ٢٨

^٦ Nurfitri. **Tema Kesedihan Dalam Puisi Al-kuuliiraa Karya Nazik Al-Malaika**, Fib 2014, Hal. 1

^٧ خليف الدين الشاه، الشجر "يا واعظ الناس" لإمام الشافعي (جوكجاكرتا: الجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية

الحكومية كلية الاداب والعلوم الثقافيه قسم اللغة العربية وأدبها ٢٠١٦)

المكتبية مستخدمة لجمع البيانات المحتاجة في تحليل. والنتيجة من التحليل بهذه النظرية السيميائية، فمن القراءة الإكتشافية، بين هذا الشعر التركيب الغوية التي لم تحصل على وحدة المعنى من الشعر. ومن القراءة التأويلية، وجد البحث أن في الهيفوغرام الكامن هناك بيان عن الوصية والتذير لكل البشر، وهذا الحال يمثل الشاعر بالواعظ الذي يكون مخاطب له.

٢. خير الأنور،^٨ الشعر "التينة الحمقاء" لإيليا أبي ماضي ٢٠١٦، في هذ البحث، النظرية التي استخدمها البحث هي النظرية السيميائية ليمخائيل ريفراتير. والنتيجة من هذ البحث، وحدة المعنى في الشعر تركز في طراز هذا الشعر، يعنى صفة حب العطاء. وأما الهيفوغرام الكامن من الشعر التينة الحمقاء لإيليا أبي ماضي هو الأنانية والتفكير في النفس، والدعوة الى السخاء والكرم، ومصير البخيل والحمق بما ملكه هو الفناء والهلك.

^٨خير الأنور، الشعر "التينة الحمقاء" لإيليا أبي ماضي (جوكجاكرتا : الجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية كلية الاداب والعلوم الثقافيه قسم اللغة العربية وأدبها ٢٠١٦)

٣. ناني سيتيا نينجسيه،^٩ الشعر "عزة النفس" لإمام الشافعي (دراسة تحليلية سيمائية لمشل ريفاتر) ٢٠١٦. استخدم هذا البحث النظرية السيمائية لريفتر للحصول على معنى ذلك الشعر. ونتيجة البحث التي قامت بها الباحثة كمتلى : الهيفوغرام الكامن من هذا الشعر هو وجد في التصوير عن الجراحة والبؤوس الذى عبر الشاعر في ذلك الشعر، ولكن الجراحة والبؤوس ليس هناك المعنى إذ مقارنة مع وقفة الحرّ ويرجو نوالا بيباب نحس. وأما الشكل في هذا الشعر هو أهوان من وقفة الحر ويرجو نوالا بيباب نحس.

٤. لاحق مرتضى،^{١٠} الشعر "الأريد لهذى القصيدة أن تنتهي" لمحمد درويش (دراسة تحليلية سيمائية لمشل ريفاتر) ٢٠١٦. هذا البحث بالكتابة هذا البحث في الشعر محمد درويش، بايتكون منهج التحليل في نظرية سيمائية من القراءة الاستكشافية والقراءة التأويلية : وصف الهيبوغرام الكامن والنم

^٩ ناني سيتيا نينجسيه، الشعر "عزة النفس" لإمام الشافعي (دراسة تحليلية سيمائية لمشل ريفاتر)، (جوكجارتا : الجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية كلية الاداب والعلوم الثقافيه شعبة اللغة العربية وأدبها ٢٠١٦)

^{١٠} لاحق مرتضى، الشعر "الأريد لهذى القصيدة أن تنتهي" لمحمد درويش (دراسة تحليلية سيمائية لمشل ريفاتر)، (جوكجارتا : الجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية كلية الاداب والعلوم الثقافيه شعبة اللغة العربية وأدبها ٢٠١٦)

ونمذج والتريك والهيوغرم الفعلى و النتيجة المحصولة من تحليل الشعر يدل على شعر المقاومة. وكان ظهر من القراءة الاستكشافية التي تدل على أنه أسهل للفهم من ناحية الغة بعد قيام هذه القراءة وتحقيق معرفة التعبير غير المباشرة، ولكن لم يصل إلى واحدة المعنى ثم ظهر من الهيوغرام الكامن الذي يدل على حياة أنا الشعري الحافلة بالمقومة لا استقلال فلسطين ويومية طفولته الحافلة بالخوف من الموت ومرافقة حبيبته لتقاوم معه.

٥. محمد صدقي كمال،^{١١} قصيدة "أين أذهب" لنزر قباني (دراسة تحليلية سيمائية لمشل ريفاتير) ٢٠١٦. أما النتايج يتكون منهاج التحليل في نظرية السبمائية لريفاتير من القراءة التكتشفية ومعرفة التعبير غير المباشر و القراءة التأولية التي تتكون من الهيفوغرم الكامل ويخصص الطرز والمعيار واليفوغرام الحلي القراءة التكتشفية تقوم بها معرفة المعان من الكلمة الأخرى من القاموس لإرتبط غيرها.

^{١١} محمد صدقي كمال، قصيدة "أين أذهب" لنزر قباني (دراسة تحليلية سيمائية لمشل ريفاتير)، (جوكجاكرتا : الجامعة

سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية كلية الاداب والعلوم الثقافيه شعبة اللغة العربية وأدبها ٢٠١٦)

و. منهج البحث

أما المنهج البحث الذي استخدمته الباحثة في كتابة هذه الرسالة فهو المنهج البحث الوصفي التحليلي. وذلك بالاستقراء على المعاني السيميائية الاستدلالية والتأويلية في شعر لنازك الملائكة . وقد اعتمدت الباحثة في جمع المعلومات والبيانات المحتاج إليها في إعداد هذه الرسالة على طريقة البحث المكتبي، وذلك عن طريقة قراءة الكتب والمصادر المتنوعة التي لها صلة بموضوع هذه الرسالة . وأما طريقة كتابة هذه الرسالة فهي الطريقة التي قررها قسم اللغة العربية وأدبها بكلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية دار السلام بندا أتشيه المدونة في كتاب:

Pedoman penulisan Skripsi (Jurusan Bahasa dan Sastra Arab) Fakultas Adab

IAIN Ar-Raniry Darussalam Banda Aceh 2014.

الباب الثاني

ترجمة نازك الملائكة

أ. حياته الادبية

ولدت الشاعرة نازك الملائكة في بغداد،^١ ٢٣ أغسطس ١٩٢٣ شاعرة من العرق.^٢ ونشأت في بيئة فاضلة، وهي كريمة الشاعر والمؤلف صادق الملائكة. والدتها "أم نزر" شاعرة أيضا، تلقت دار المعلمين العالية وقدمت لنيل رسالة الدكتوراه في النقد الأدبي من إحدى جامعات أمريكا.^٣

نازك الملائكة شاعرة عراقية سامقة من جيل الحداثة العربية الرائعة الذي ولد بعد الحرب العالمية الثانية ، ولقد غدا اسم نازك رمزا عراقيا شهيرا معاصرا للشعر العربي الحديث، وهو يكشف عن ثقافة عميقة الجذور لجماعة ذكية وعريقة تقطن منذ الاف السنين في واد كله زرع وضرع في ما بين النهرين

^١ ديوان نازك الملائكة ص : ٢

^٢ الكاتبة الكبيرة: نازك الملائكة / ١٩٢٣-٢٠٠٧ نسخة محفوظة ٢٦ ي ٢٠١٨

^٣ ديوان نازك الملائكة المرجع السابق ص : ٢

الخالدين . وتكاد تكون نازك الملائكة رائدة للشعر الحديث الذي اسماه بـ " الشعر الحر " ، بالرغم من إن تقاسما مشتركا في مسألة "الريادة" بينها وبين زميلها الشاعر بدر شاكر السياب، وهي نفسها تصر علي سبقها اياه عندما تذكر في كتابها "قضايا الشعر المعاصر" بأنها أول من قال قصيدة الشعر الحر، وهي قصيدة "الكوليرا" العام ١٩٤٧ أما الثاني -في رأيها- فهو بدر شاكر السياب في ديوانه "أزهار ذابلة" الذي نشر في كانون الأول من السنة نفسها. ولست هنا في معرض لمثل هذه الجدالية التي استمرت أكثر من نصف قرن. دعوني اتحرر قليلا من هذا الطوق ليعلم شاهد الرؤية عن بعض ما يتذكره من الشواهد ، وما ينغرس في اعماقه حتي الان بعض انطباعات ولدتها احاسيس ثمينة لا تقدر باي ثمن .. وهذا ما وجدته عند البعض النادر من المثقفين العرب الذين يعتزون بمسيرتهم وتجاربهم الخاصة .^٤

⁴ <http://www.syrianstory.com/nazek.htm>, diakses pada tanggal 31 mei 2018, pukul 13:

ب. دراساته

التعليم المتبع نازك أي أخذ اختبار مدخل "المهنة" من جامعة كامبردج. بعد اجتياز الامتحان ذهب نازك إلى الولايات المتحدة ليتعلم علم النقد الأدبي. درس نازك لمدة عام بعد حصوله على منحة دراسية من مؤسسة "rokcfeller" لاختيار محاضرات في جامعة برينستون ، نيو جيرسي.^٥

كان نازك الملائكة هو يتعمق اللغت مختلفة مثل: الإنجليزية والفرنسية والألمانية واللاتينية. في عام ١٩٥٤ ، جاء للمرة الثانية إلى أمريكا سيريكيت لدراساته الطبية في جامعة ويسكونسن كمندوب من جامعة العراق. عند عودته إلى العراق ، في عام ١٩٥٧ ، أصبح محاضرا في كلية التربية. بعد ذلك انتقل إلى جامعة البصرة.

⁵ Nurfitri dan Fauzan Muslim "Tema kesedihan dalam puisi Al-Kuuliiraa karya nazik

في سنة ١٩٥٩ و ١٩٦٠ ، تركت العراق واستقر في بيروت. في هذا المكان أطلق أعمال الشعر ونقده. ثم يعود مرة أخرى إلى العراق لتدريس اللغة العربية وآدابها في جامعة البص.^٦

ج. مؤلفاته

وأما المؤلفاته المشهورة فهي :

(١) عاشقة الليل : أخرجت نازك ديوانها الاول ((عاشقة الليل))

١٩٤٧ عام^٧

(٢) الكولير :المصري هاجمت الطاعون (epidemi kolera) في

١٩٤٧م، من الاذاعة سمع السكان الأخبار حول الأشخاص الذين لقوا حتفهم

من الكوليرا. بلغ عدد الضحايا ٣٠٠ شخص كل يوم. مرض كوليرا هو عدوى

حادثة في الأمعاء تسببها بكتيريا فريو الكولير "Vibrio kolera" (: Adam. 1992)

(32) ثم يقوم نازيك بقصيدة للتعبير عن مأساة الكوليرا التي قتلت المئات من

^٦ Achmad Atho'llah, Nazik Al-Malaikah : Sepintas Biografi dan pemikirannya tentang puisi bebas (studi tokoh sastra arab), 2009 . Hal : 97-98

^٧ ديوان نازك الملائكة المرجع السابق ص : ٢

الناس كل يوم. وفي يوم الجمعة ٢٧ أكتوبر ١٩٤٧ ، سمع أن عدد الأشخاص الذين ماتوا وصل إلى ١٠٠٠ شخص كل يوم ، وكانت قصيدته تحمل اسم الكيولة.

هذه الشعر التي ألقاها النازيون بالملكة ، تحكي أحزان البشر أو رثاءهم على المعاناة التي عانى منها ضحايا كوليرا في مصر. بعض الأحداث التي وصفت هي بائسة للغاية وجعل ضحاياها يشعرون معذبة جدا. يصرخون ويئنون ويصرخون من الألم لأنهم سيواجهون الموت. توفي العديد من الضحايا ، مهجورة حتى التخلي عنها. هذا المرض هو التعذيب ، وليس لديهم أمل للشفاء مرة أخرى. يمكنهم فقط الاستسلام لما سيحدث بعد ذلك.

هذا الشعر هو أول قصيدة عربية حرة حديثة (بيرس ١٩٩٠ : ١٩٤). إن ترتيب الصفوف والمحتوى وأسلوب اللغة وانتخاب الكلمة أكثر حرية من الشعر العربي الكلاسيكي بحيث يتم تصنيف هذه القصيدة على أنها شعر حر.^٨

ص ٣ : نفس المرجع، "Tema kesedihan dalam puisi Al-Kuuliiraa karya nazik Al-Malaika"⁸

الباب الثالث

الإطار النظري عن السيميائية

أ. مفهوم نظرية السيميائية

السيميائية (semiology) معناها اصطلاحاً : علم الإشارات أو علم الدلالات وذلك انطلاقاً من الخليفة الابستيمولوجية الدلالة حسب تعبير غريماس (Greimas) على أن كل شيء حولنا في حالة بث غير منقطع للإشارات. فالمعاني (والمعاني محصلة للإشارات المجتمعة) لصيقة بكل شيء بوهي عالقة بكل الموجودات حيها وجامد ، عاقلها وغير عاقلها وما علينا نحن المتلقين سوى إبداء النية في التلقي لكي يشرع العقل في عملية معقدة مفادها تفكيك الشبكات الإشلية للمعاني المحيطة.^١

السيميائية علم يدرس عن أنساق العلامات: لغة، أنماط، علامة المرور، إلى آخره. وهذا التعريف يجعل اللغة جزءاً من السيميوتيك. إن السيميائية كما

^١ فيصل الأحمر، معجم السيميائية، (بيروت: دار العربية للعلوم ناشرون، ٢٠١٠)، ص: ٨

صممها سوسير عبارة عن (علم يدرس حياة العلامات في قلب الحياة الاجتماعية). والنص الذي يتلى دائما هو: (اللغة نسق من العلامات المعبرة عن أفكار، وهي لهذا تقارن بالكتابة، ومجروف البكم-الصم، وبالطقوس الرمزية، وبعبارة الآداب العامة، وبذالعلامات العسكرية، إلى آخره. إذن، أن نقيم علما يدرس حياة العلامات داخل الحياة الاجتماعية.^٢

وكأنه الأدباء الآخرونه يطلقونه عليه من كلمة سيميون (semion)، تعني علامة. ويعرف آر فان زئيس (Aart Van Zoest) كعلم عن العلامة و كل شيء مرتبط به، كطرق الأدائه، فيما يتعلق بآخر علامة، وملصقه، والقبول من جانب أولئك الذين يستخدمونه. كان فول كبلي (PaulCobley) وليتذ جنز (Litza Janz) يعرف سميوتيك كالدراسة المنهجية حول إنتاج وتفسير، كيف يعمل، وما هي فوائدها إلى الحياة البشرية. وأما المراد من علامة هي كل شيء يمكن أن يلاحظها و يحددها.^٣

^٢ بيير جيرو، السيميائيات دراسة الأنسق السيميائية غير اللغوية، ترجمة: منذر عياشي (دمشق: دار نوي، ٢٠١٦)، ص: ٥

^٣ Sukron Kamil, *Teori Kritik Sastra Arab Klasik & Modern* (Jakarta : PT Raja Grafindo

فإنه من الصعب جدا وضع مفهوم محدد لسيميائية، هذه الأخيرة التي يعلم الكل أنها تعني (علم العلامات) لكن المشكلة متعلقة بهذه العلامات، التي هي أصل الوجود، والتي تمس جل جوانبه. ووضع بعض التعاريف التي اقتربت من السيميائية ولو جزئيا، ولعل أهم محاولة لتعريف هذا العلم كانت مع فرديناند دي سوسير، فهو من بشر بهذا العلم الجديد، الذي ستكون مهمته دراسة حياة العلامات داخل الحياة الاجتماعية، يقول: " إن اللغة نسق من العلامات التي تعبر عن الأفكار، وإنها لتقارن بهذا مع الكتابة ومع أبجدية الصم والبكم، ومع الشعائر الرمزية، ومع صيغ اللبقة، ومع العلامات العسكرية، وإننا لنستطيع أن نتصور علما يدرس حياة العلاقات في قلب الحياة الاجتماعية، وإنه العلاماتية، وإنه سيعلمنا مما تتكون العلاو أي القوانين تحكما" (منذر عياشي : ١٧).^٤

إن السيميائيات لا تنفرد بموضوع خاص بها، فهي تهتم بكل ما ينتمي إلى التجربة الإنسانية العادية شريطة أن تكون هذه الموضوعات جوعا من سيرورة

^٤ معجم السيميائيات، المرجع السابق، ص : ١٦

دلالية. فالموضوعات المغزولة، أي تلك الموجودة خارج نسيج السميوز، لا يمكن أن تشكل منطلقاً لفهم الذات الإنسانية أو قول شيء عنها.^٥

إن السيميائيات العامة على المظهر الموضوعي في الأنساق الدالة لا يعني أنها تؤلف مركز اهتماماتها : فالسيميائيات العامة ليست بالوصفية ولا هي بالتطبيقية، ولكنها تروم بناء أنموذج نظري يقلوب الوقائع السيميائية، ويمنحها شكلاً موحداً، وذلك عبر إنشاء خطب نظري خالص تستطيع من خلاله الحديث عن موضوع العلامة.^٦

إن كلمة السيمياء العربية التي تقابل السيموطيقا أو السيميولوجيا عند الغربيين كلمة عربية أصلاً وفرعاً ومولداً، بدليل الاشتقاقات المختلفة التي جاءت بها من جهة، وكثرة النصوص الفصيحة الرسمية التي وظفت فيها دالاً ومدلولاً التي أشارت إلى مفهوم العلامة بشكل مباشر أو من خلال مقارنة المعنى من جانب آخر وذلك ضمن الدراسات والأبحاث المختلفة، ويشير عبد الجليل مرتاض إلى المفارقة الغربية في البنية الصوتية والبنية الصوتية لكلمتين: العربية

^٥ سعيد بنكر، السيميائية، ط: ٣ (سورية دار الحوار، ٢٠١٢ م) ص: ٢٨

^٦ عبد القادر فهم الشيباني، معلم السيميائيات العامة أسسها ومفاهيمها، ط: ١ (الجزائر، ٢٠٠٨) ص: ٥

(السيمياء)، والإغريقية (سيمون)؟، إن الكلمة الغربية مؤلفة من: صامت (س) + صائت (ميم) + صائت (ألف) + صامت (همزة)، بينما الكلمة الإغريقية مؤلفة من: صامت (سين) + صائت (قريب من الياء) (ميم) + صامت (ياء) + صائت (واو) + في النهاية نون (صامت) لا يلفظ، ومثلما توجد هذه المفارقة الغربية في البنيتين: الصوتية والفونولوجية توجد مفارقة أخرى أشد عجبا، حيث الدال الصوتي المتشابه فيهما يدل على مدلول متشابه أيضا هو: العلامة، ومنه فالكلمة العربية والإغريقية كلتاها أخذتا من لغة قديمة واحدة مشتركة، إن لم تكن إحداها أخذت من الأخرى، وهذا الأمر لا يتعلق أيضا بالسامية الأم، أو حتى باللغة (النُوحية) البعيدة التي انبثقت منها السامية والحامية، ومن ثم فلا توجد لغة سامية تدعي أو يمكن لها أن تدعي الأصالة. ولعل هذا ما يوضح التداخل بين اللغات في كثير من المفاهيم و المصطلحات.^٧

^٧ الأستاذة آسيا جريوي، كلية الآداب واللغات جامعة محمد خيضر - بسكرة (الجزائر)، مجلة كلية الآداب واللغات -

ب. السيميائية واللغوية

اتجه دي سوسير منذ البداية بالسيميائية نحو اللغات الطبيعية فقد رأى أن اللغات الطبيعية فقد هي أكثر المنظومات تطبقا مع السيمائية. وذلك لأن العلاقة بين المفردات ومدلولاتها علاقتها اعتبارية ولأن اللغة يمكن أن تختزل في عدد من العلامات المستقلة والمختلفة. وهكذا فاللغة تصلح أن تكون نموذجا لكل الأنظمة الدالة غير اللغوية. فاللغة هي أهم منظومة تواصلية ذات فعالية في حقل المعرفة.

ج. منهج الريفاتير (Riffaterre)

إن نظرية السيميوتيك عند ميكائيل ريفاتير هي أمثل النظريات الموجودة في مجال السيميوتيك. لأنها تشغيلية جدا حتى تصل إلى النص من التفصيل ومع أنها نفذت نتائج الدراسة الشاملة^٨.

وميكائيل ريفاتير (١٩٢٤-٢٠٠٤م) أستاذ جامعي حاصل على شهادة

الدكتوراه من جامعة كولومبيا (Colombia) سنة ١٩٥٥م.^٩

^٨ المرجع السابق، ص: ٢٠٩. Sukron Kamil.

وشرح في كتابه "سيمياء الشعر" (Semiotics Of Poetry) عن خصائص

الشعر في علم العلامة.^{١٠}

١. التعبير غير المباشرة

هو إظهار الفكرة بغير مباشرة. ولكن بطريقة لأخرى. ويرى ريفاتير

(Riffaterre) أن التعبير بغير مباشرة بسبب ثلاثة أحوال : هو تبديل المعنى

(Displacing Of Meaning)، وزيف المعنى (Distoring Of Meaning) وابتكار

المعنى (Creating Of Meaning).^{١١}

● رأى ريفاتير (Riffaterre) أن تبديل المعنى بسبب

استعمال "الاستعارة" (Methapor) والكناية (Metonym). أما الاستعارة

(Methapor) فهي لغة المثلثة التي لاتستعمل كلمة مقارنة، مثل : الكف

والمثل وغيرهما.^{١٢}

^٩ فرطاس نعيمة، أدبية النص عند ميخائيل ريفاتير (الجزائر : جامعة محمد خيضر - بسكرة، ٢٠١٠) ص : ٢

^{١٠} Rachmat Djoko Pradopo, **Makalah (Kajian Semiotika)**, Studi Sastra Program Pasca Sarjana Universitas Gadjah Mada Yogyakarta 2010, Hal : 2

^{١١} رينا سلفيا، الرسالة السيميائية في قصيدة "سلام عليكم" لأليس شوشان (بندا أتشيية : جامعة الزنبر، ٢٠١٧) ص : ٣٩

^{١٢} نفس المرجع، ص : ٣٩

● شرح ريفاتير (Riffaterre) أن زيغ المعنى بسبب ثلاثة أحوال : "الكلم

الفرغ (Nonsense) و"التناقض" (Crontradiction)

و"الوهم" (Ambiguity).^{١٣}

● ابتكار المعنى، إن الشعر له حكم بالنص الذي لا يملك المعنى في علم

اللغة، بل كان له المعنى إذ رأى من وجهة العمل الأدبي، وأن هذا في

كتابة الشعر، كالشعر الرباعة و قصيدة.^{١٤}

٢. قراءة الاستدلال (Heurestik) والتأويل (Hermeneutik)

وعرفت الطريقة الخاصة لتحليل العمل الأدبي بتحليل السيميائية فهي :

قراءة "الاستدلال" وقراءة "التأويل".

● قراءة الاستدلال (Heurestik) : هو تحليل لقراءة الشعر، يمكن أن يتم

عن طريق قراءة قصيدة إستنادا إلى بنية لغته. لتوضيح المعنى، يمكن أن

يضع عبارة محرف أو مرادف في أقواس، وكذلك أيضا بنية الجملته

^{١٣} نفس المرجع، ص : ٣٩-٤٠

^{١٤} نفس المرجع، ص : ٤٠

تعديل تعبيرات الخام. لأن تركيب الشعر في الأدب العربي وبخاصة غالبا ما عكس في فائدة القافية أو البحر، ويمكن إستعادة في تركيب الجملة عادي لتوضيح المعنى. مع قراءة الهيوريستيك سيتم العثور على الجوانب الجمالية الأعمال الأدبية وأيضا عناصر جوهرية وكذلك تماسك العناصر.^{١٥}

- والتأويل (Hermeneutik) : هو تحليل التكرار لنص بعد أن تحلله بتحليل القراءة من البداية إلى النهاية مع التفسير. هذه القراءة تعطي معنى الحراري الأدب (شعر). والهدف من هذا التحليل هو اكتشاف المعنى من النص المخفي.^{١٦}

¹⁵ Sukron Kamil ٢١١-٢١٠ : ص : المرجع السابق،

¹⁶ المرجع السابق، ص : ٤١-٤٢

٣. المصفوفة (Matrik)

أن شعر نشأت من المصفوفة. والشعر هي نتيجة من ترجمة مصفوفة.
 هذه المصفوفة. هذه المصفوفة يمكن أن تكون كلمة مركبة أو جملة بسيطة وترجم
 حتى يكون ترجمتها أطوال وأكمال.^{١٧}

٤. علاقة التناص (Hipogram)

هنك طرق أخرى لإنتاج معنى الأعمال الأدبية السيميائية هو بمبدأ
 التناص. مبدأ التناص هو مبدأ العلاقات بين النص الشعر. أن القصيدة هي
 استجابة (الجواب أو الردود) عن القصيدة السابقة دون وضع القصائد على
 التسلسل التاريخي، ولم يكشف عن الطبيعة الأساسية للقصيدة.^{١٨}

^{١٧} نفس المرجع ، ص : ٤٢

^{١٨} نفس المرجع ، ص : ٤٢-٤٣

الباب الرابع

تحليل السيميائية في الشعر "عاشقة الليل" لنازك الملائكة

١. نص شعر

عاشقة الليل^١

رقم القصيدة : ٤٥٩ نوع القصيدة : فصحي ملف صوتي: لا يوجد

يا ظلامَ الليلِ يا طاويَ أحزانِ القلوبِ
أُنظِرِ الآنَ فهذا شَبَحُ بادي الشُّحوبِ
جاءَ يَسْعَى ، تحتَ أستاركِ ، كالطيفِ الغريبِ
حاملاً في كَفِّهِ العودَ يُغْنِي للغيوبِ
ليس يَغْنِيهِ سُكُونُ الليلِ في الوادي الكئيبِ

**

هو ، يا ليلُ ، فتاةٌ شُهد الوادي سُرَّها
أقبلَ الليلُ عليها فأفاقتُ مُقلَّتها
ومَضتْ تستقبلُ الواديَ بألحانِ أساها
ليتَ آفاقكَ تدري ما تُغْنِي شَفَّتها

¹ Adab.com

آه يا ليلُ ويا ليلتكِ تدري ما منهاها

**

جَنَّتْهَا اللَّيْلُ فَأَغْرَتْهَا الدِّيَاجِي وَالسَّكُونُ
وَتَصَبَّأَهَا جَمَالُ الصَّمْتِ ، وَالصَّمْتُ فُتُونُ
فَنَضْتُ بُرْدَ نَهَارٍ لَفَّ مَسْرَاهُ الْحَنِينُ
وَسَرَّتْ طَيْفًا حَزِينًا فَإِذَا الْكَوْنُ حَزِينُ
فَمِنَ الْعُودِ نَشِيحٌ وَمِنَ اللَّيْلِ أَنْيُنُ

**

إِيهِ يَا عَاشِقَةَ اللَّيْلِ وَوَادِيهِ الْأَعْنِ
هُوَذَا اللَّيْلُ صَدَى وَحِيٍّ وَرُؤْيَا مُتَمَنِّ
تَضْحَكُ الدُّنْيَا وَمَا أَنْتِ سِوَى آهَةِ حُزْنٍ
فَحُذِي الْعُودَ عَنِ الْعُشْبِ وَضُمِّيهِ وَغَنِّي
وَصِنْفِي مَا فِي الْمَسَاءِ الْخُلُوفِ مِنْ سِحْرِ وَفَنِّ
مَا الَّذِي ، شَاعِرَةَ الْحَيْرَةِ ، يُغْرِي بِالسَّمَاءِ ؟
أَهِيَ أَحْلَامُ الصَّبَايَا أَمْ خِيَالُ الشَّعْرَاءِ ؟
أَمْ هُوَ الْإِغْرَامُ بِالْمَجْهُولِ أَمْ لَيْلُ الشَّقَاءِ ؟
أَمْ تَرَى الْآفَاقَ تَسْتَهْوِيكَ أَمْ سِحْرُ الضِّيَاءِ ؟
عَجَبًا شَاعِرَةَ الصَّمْتِ وَقَيْثَارَ الْمَسَاءِ

طيفُك الساري شحوبٌ وجلالٌ وغموضٌ
 لم يَزَلْ يَسْرِي خيالاً لَفَّه الليلُ العريضُ
 فهو يا عاشقةَ الظُّلْمَةِ أسرارٌ تفيضُ
 آه يا شاعرتي لن يُرْحَمَ القلبُ المهْيُضُ
 فارِجعي لا تسألِي البرقَ فما يدري الوميضُ
 عَجَباً ، شاعرةَ الحَيْرَةِ ، ما سرُّ الذُّهُولِ ؟
 ما الذي ساقك طيفاً حالمًا تحت النخيلِ ؟
 مُسْنَدَ الرَّاسِ الى الكَفَيْنِ في الظلِّ الظليلِ
 مُعْرِقاً في الفكرِ والأحزانِ والصمتِ الطويلِ
 ذاهلاً عن فتنةِ الظُّلْمَةِ في الحقلِ الجميلِ
 أنصتي هذا صُراخُ الرَعْدِ ، هذي العاصفاتُ
 فارِجعي لن تُدركي سرّاً طوته الكائناتُ
 قد جَهَلْنَاهُ وضمَّنتُ بخفاياهُ الحياةُ
 ليس يدري العاصفُ المجنونُ شيئاً يا فتاةُ
 فارحمي قلبك ، لن تنطقُ هذي الظُّلْمَاتُ

٢. تحليل السيميائية

الألفاظ	رقم
<p>يا ظلامَ الليلِ يا طاويَ أحزانِ القلوبِ</p> <p>معناه الاستدلالي هو : ظلامَ - اظلامَ معناه الليل^٢</p> <p>ومعناه التأويل هو :</p> <p>في البيت الأول ، ينضم إلى الشاعر شاعر قلبه حزين أو قلق ، لذا عندما ينظر إلى الليل المظلم يقول "يا ليلة مظلمة تضيف إلى جرحي".</p> <p>حيث يمكن للرجل في تلك الليلة أن يضع ليلته على الظاهر فهو مظلمة ومظلمة مرة أخرى صامتة ، لذلك يصور الشاعر الليل أو يصف الليل حسب حالة قلبه المحزن ، لا يهدأ ، لذلك عندما يرى الليل ، بالنسبة له يضيف الليل بشكل متزايد إلى جروحه ، لأن ليلة لا يمكن أن تعطي القليل من السطوع لقلبه ، ليلة فقط مضيئا بشكل متزايد على الجرح القائمة .</p>	١.

^٢ لويس معلوف، المنجد في اللغة والإعلام، (بيروت : ٢٠٠٨، ط : ٣) ص : ٤٨١

<p>٢. أَنْظُرِ الْآنَ فَهَذَا شَبَّحَ بَادِي الشُّحُوبِ</p> <p>معناه الاستدلالي هو :</p> <p>الشُّحُوبِ : نخيل هزيل^٣</p> <p>ومعناه التأويل هو :</p> <p>في المقطع الثاني يوجد كلمة " شَبَّحَ " يقصد بها الظل الذي يعني هنا هو عاجزه، لا يعتبر بعد الآن، ولا يعني حتى الآن، يشبه إلى الظل لأنه يشبه الشخص لكنه عاجز.</p>	<p>٢.</p>
<p>٣. جَاءَ يَسْعَى ، تَحْتَ أَسْتَارِكَ ، كَالطَّيْفِ الْغَرِيبِ</p> <p>معناه الاستدلالي هو :</p> <p>الطَّيْفِ : أسماء الحسنى^٤</p> <p>ومعناه التأويل هو :</p> <p>والمرد من هذا البيت بالحضور، هو يشعر أن الليل قد غيره من فرح إلى حزن</p>	<p>٣.</p>

^٣ أحمد مختار عمر، معجم العربية المعاصرة، (القاهرة: علم الكتب، ٢٠٠٨، ط: ١) ص: ١١٦٩

^٤ أحمد ورسون منوير، المنوير (سوري: ١٩٩٧) ص: ١٢٧٠

<p>٤. حاملاً في كَفِّهِ العودَ يُعْنِي للْغُيُوبِ</p> <p>معناه الاستدلالي هو :</p> <p>العود : انتابه^٥</p> <p>ومعناه التأويل هو : في هذا البيت شاعر يتخيل، عقله ليس في العالم الحقيقي حتى في هذه الاية، تكشف الاية أن خيالات الشاعر حقيقية، لكنها مجرد خيال لأن كل خيال ناهيك عن الليل سيشعر أنه صحيح</p>	
<p>٥. ليس يَعْنِيهِ سُكُونُ الليلِ في الوادي الكئيبِ</p> <p>معناه الاستدلالي هو :</p> <p>الكئيب : حزن^٦</p> <p>ومعناه التأويل هو :</p> <p>في هذه البيت، يؤكد أن الذين يفكرون في تلك الليلة كما يراه على ظاهره ، يشعر أنه بالنسبة له ليلة مظلمة ، مثل وادي كئيب ، أي أنه لا يوجد جمال في الليل، ما هو المقصود هنا للأشخاص الذين يفكرون</p>	

^٥ أحمد مختار عمر، مرجع السابق، ص : ١٥٧١

^٦ أحمد مختار عمر، مرجع السابق، ص : ١٨٨٧

<p>ليلة مظلمة مثل وادي كئيب ، هذا ليس مثل الليلة التي نتخيلها ، على الرغم من أنه مظلمة ، ولكن في الواقع يمكن أن يشع الجمال ، على عكس الوادي القاتم ، الليل جميل .. حتى في بعض الأحيان هناك قمر ونجم مشع.</p>	
<p>٦. هو ، يا ليلُ ، فتاةٌ شُهد الوادي سُراها معناه الاستدلالي هو : فت - فتاة^٧ ومعناه التأويل هو : تشرح البيت السابقة أن الليل ليس مثل وادي كئيب ، والآن هذا الشاعر السادس يؤكد لفتاة ، التي تنظر إلى الليل كوادي كئيب ، لماذا؟ لأنه يعزو الليل إلى شيء يشعر به ، لأنه في الليل يرى واديه السري. إن الهدف من الوادي السري هنا هو تذكيره بكل أخطائه أو ذنوبه في ليلة مظلمة ، لذلك فقد رأى الليل كوادي قاتمة ، لأن ما يشعر به في حياته</p>	

^٧ لويس معلوف, مرجع السابق, ص : ٥٦٦

قائمة للغاية، ناه يعني أنه هو الفتاة الخاطئة في ماضيها.	
<p>٧. أقبَلَ الليلُ عليها فأفاقت مُقلتها</p> <p>معناه الاستدلالي هو :</p> <p>الليلُ : ظلم^٨</p> <p>ومعناه التأويل هو :</p> <p>على هذه الآية تكشف عن السماح لتمرير الليل وستبقى الليلة مذابة ، لن تهدأ أبداً. حل مع ما قيل.</p>	
<p>٨. ومَضَتْ تستقبلُ الواديَّ بألحانِ أساها</p> <p>معناه الاستدلالي هو :</p> <p>مَضَتْ -مضى : انفضه^٩</p> <p>ومعناه التأويل هو :</p> <p>في هذه الآية ، تستمر الفتاة في الإهمال مع كل ما جعلها مهملة وغير مؤذية.</p>	

^٨ أحمد مختار عمر، مرجع السابق، ص: ٢٠٥٥

^٩ لويس معلوف، مرجع السابق، ص: ٧٦٥

<p>٩. لَيْتَ آفَاقَكَ تَدْرِي مَا تُغْنِي شَفَّتَها</p> <p>معناه الاستدلالي هو :</p> <p>شَفَّتَا : شرب كل ما فيه من الماء^{١٠}</p> <p>ومعناه التأويل هو : زالمرد في البيت المرأة لا يريد أن تحدث الأشياء مرة أخرى.</p>	
<p>١٠. آه يا ليلُ ويا لَيْتَكَ تَدْرِي ما مُنَها</p> <p>معناه الاستدلالي هو :</p> <p>الليلُ : ظلم^{١١}</p> <p>ومعناه التأويل هو :</p> <p>في هذا البيت الجملة "يا ليل" اليل سيعرف المرد من هذه الجملة أن الليلة ستعرف ماذا حدث على تلك المرأة.</p>	
<p>١١. جَنَّها الليلُ فأغرَتها الدَيَاجي والسكونُ</p> <p>معناه الاستدلالي هو :</p>	

^{١٠} لويس معلوف، مرجع السابق، ص : ٣٩٥

^{١١} أحمد مختار عمر، مرجع السابق، ص : ٢٠٥٥

<p>السكونُ : ضد الحركة^{١٢}</p> <p>ومعناه التأويل هو :</p> <p>في هذ البيت التعبير الشاعر كما لو كان الليل رجلا، ويخبر الليل أن يذهب، لأنه مهما كان هناك؟ المصطلح على الرغم من أن الليل لا يزال يرافقه مثل الليل كوادي قاتم ، ليس كمسكن أو صديق له ، فما هو معنى الليل؟ لذا أفضل أن تذهب ليلا في العزلة.</p>	
<p>١٢. وَتَصَبَّأَهَا جَمالُ الصَّمْتِ ، وَالصَّمْتُ فُتُونُ</p> <p>معناه الاستدلالي هو :</p> <p>الصَّمْتِ : أسكته^{١٣}</p> <p>ومعناه التأويل هو :</p> <p>في هذه البيت يشرح أن كل الجمال اختفى أيضا مع مرور الليل ، الذي أحضر في الواقع جمال الليل ، ولكن من كان ينظر إلى الليل كوادي كتيب ، بعد كل الجمال لا يزال لا يزال صامتًا ولا يتزحزح.</p>	

^{١٢} لويس معلوف، مرجع السابق، ص : ٣٤٢

^{١٣} أحمد مختار عمر، مرجع السابق، ص : ١٣١٨

<p>١٣. فَضَّتْ بُرْدَ نَهَارٍ لَفَّ مَسْرَاهُ الْحَنِينُ</p> <p>معناه الاستدلالي هو :</p> <p>الحنينُ : ثناهُ^{١٤}</p> <p>ومعناه التأويل هو :</p> <p>في هذه الآية يقال كل يوم يمر ، كالثواني والساعات تمر ، بلا معنى لأن النفس لا يأتي إلا من الخياشيم والخروج منها ، مما يعني أن أيامه لا معنى لها ، غير مفيدة ، يعيش فقط يستنشق ، ولكن حياته ليست لا يعني شيئاً.</p>	
<p>١٤. وَسَرَّتْ طَيْفًا حَزِينًا فَإِذَا الْكُونُ حَزِينُ</p> <p>معناه الاستدلالي هو ، حزينُ : كئيب^{١٥}</p> <p>ومعناه التأويل هو :</p> <p>والمراد كما لو أنه يدعو الحزن للقدوم والحاضر ولكن في الحقيقة لن يستطيع أبداً أن يكون قادراً على ذلك ، لأنه إذا جاء الحزن فإن حياته</p>	

^{١٤} أحمد مختار عمر، مرجع السابق، ص : ٥٧٦

^{١٥} أحمد مختار عمر، نفس المرجع، ص : ٤٨٨

ستكون بالتأكيد أكثر حزناً.	
<p>١٥. فمن العودِ نشيجٌ ومن الليلِ أنينٌ معناه الاستدلالي هو ، الليلُ : ظلم^{١٦} ومعناه التأويل هو : والمراد يعني قصة الليل ، لذلك ليس من قصة جميلة من الليل للصراع أو الافتاف مع قصة شخص كامل من الحزن.</p>	
<p>١٦. إيه يا عاشقة الليلِ وواديهِ الأَغْنِ معناه الاستدلالي هو ، لأَغْنِ : ما يغني من الكلم^{١٧} ومعناه التأويل هو : في هذ البيت هناك عبارة الليلِ وواديهِ الأَغْنِ ، القصد من العبارة هو في كلمة معنى ، قال أن هذه هي القصة.</p>	
<p>١٧. هوذا الليلُ صَدَى وحيٍ ورؤيا مُتَمَنِّ معناه الاستدلالي هو، اليل : ظلم^{١٨}</p>	

^{١٦} أحمد مختار عمر، مرجع السابق، ص: ٢٠٥٥

^{١٧} أحمد مختار عمر، نفس المرجع، ص: ١٦٤٧

^{١٨} أحمد مختار عمر، مرجع السابق، ص: ٢٠٥٥

<p>ومعناه التأويل هو :</p> <p>والمرد في هذ البيت أن تلك الليلة تكشف لنا لنرى ونستمتع بجمال الليل إذا رأينا المظهر الحقيقي ونفكر في جمالها.</p>	
<p>تَضْحَكُ الدُّنْيَا وما أنتِ سوى آهةٍ حُزِنُ</p> <p>معناه الاستدلالي هو، حزينٌ : كئيب^{١٩}</p> <p>ومعناه التأويل هو :</p> <p>في هذه البيت، يعبر الشاعر عن حزنك الذي قصد به أن يكون حزن رجل أن الفتاة قد قيلت في الآية السابقة، وأن نية العالم ستضحك هي كم هي حزينة، فالعالم لن يهتم أبداً ولن يهتم الناس أبداً سيظلون يضحكون على الحزن الذي أصاب أحدهم. لأنه مثل الواقع الذي يحدث على أية حال، بغض النظر عن مقدار الحزن أو الحزن الذي يواجهه الشخص في العالم، أحياناً ما يظل الآخرون يضحكون دون الاهتمام به. إذا كنت لا تزال تحزن، فإن العالم سوف يضحك على</p>	<p>١٨.</p>

^{١٩} أحمد مختار عمر، نفس المرجع، ص : ٤٨٨

حزنك.	
<p>١٩. فحُذِي العودَ عن العُشْبِ وضمِّيه وغمَّني</p> <p>معناه الاستدلالي هو ، غمَّني : كثر ماله ٢٠</p> <p>ومعناه التأويل هو :</p> <p>والمرد الكلمة وضمِّيه وغمَّني ، إنه رجل غني يعني أنه غني بالمعرفة وقد يكون أيضاً غنياً إذا كانت هناك فرصة لتغيير الحياة، سأعيش حياة سعيدة.</p>	
<p>٢٠. وصِفي ما في المساءِ الخُلُو من سِحْرٍ وفنِّ</p> <p>معناه الاستدلالي هو ، فنِّ : زينه ٢١</p> <p>ومعناه التأويل هو :</p> <p>يشرح في هذه البيت من الكلمة ما هو السحر والفن ما إذا كان السحر والفن هو نفس حزني. أي أن أخبره أي أحد جيد وما هو صحيح، أو أخبره عن شيئين متشابهين تقريباً، لكن الجوهر مختلف،</p>	

٢٠ أحمد مختار عمر، مرجع السابق، ص : ١٦٤٦

٢١ نفس المرجع ، ص : ١٧٤٦

أخبره لأنه لا يستطيع أن يميز الفرق.	
<p>٢١. ما الذي ، شاعرة الحيرة ، يُعْري بالسماء؟</p> <p>معناه الاستدلالي هو ، الحيرة : تردد^{٢٢}</p> <p>ومعناه التأويل هو :</p> <p>القصد من الكلمة يُعْري بالسماء أن شخص ما كان يضايقي عندما كان مرتباً كحلم امرأة كان يتخيلها أو شخص يتسم عندما نظر إلى السماء.</p>	
<p>٢٢. أهي أحلام الصبايا أم خيال الشعراء؟</p> <p>معناه الاستدلالي هو ، خيال : الظن^{٢٣}</p> <p>ومعناه التأويل هو :</p> <p>كما لو كانت المرأة تحلم بشخص ما ولكنها كانت مجرد كتابة خيالية</p>	
<p>٢٣. أم هو الإغرام بالمجهول أم ليل الشقاء؟</p> <p>معناه الاستدلالي هو ، لمجهول : أهمله^{٢٤}</p>	

^{٢٢} أحمد مختار عمر، مرجع السابق، ص : ٥٩٤

^{٢٣} لويس معلوف، مرجع السابق، ص : ٢٠٢

<p>ومعناه التأويل هو :</p> <p>معنى المعنى بالمجهول لذلك يسمى الغباء لا يزال غيباً في الأساس أو ربما عندما ألمح في تلك الليلة قد تكون ليلة بائسة لأنها في الظاهر لا تبدو سوداء ، صامتة ومظلمة ، ناهيك عن أنه هو واحد مع الحماسة هو بائس متزايد.</p>	
<p>٢٤. أم ترى الآفاق تستهويك أم سحر الضياء ؟</p> <p>معناه الاستدلالي هو ، سحر : خدعه^{٢٥}</p> <p>ومعناه التأويل هو :</p> <p>في هذه البيت، يعلمنا الشاعر أن الوهم المشار إليه في هذه البيت هو الرغبة في شيء جميل ومعنى السحر هنا معجزة. لذا فإن الوهم بالجمال الذي نتخيله سوف يغيب عن نور المعجزات إذا رغب المبدع في ذلك.</p>	
<p>٢٥. عجباً شاعرة الصمت وقيثار المساء</p> <p>معناه الاستدلالي هو : الصمت : أسكته^{٢٦}</p>	

^{٢٤} أحمد مختار عمر، مرجع السابق، ص : ٤١٣

^{٢٥} لويس معلوف، مرجع السابق، ص : ٣٢٣

<p>ومعناه التأويل هو :</p> <p>يشرح في هذه البيت أن الشاعر عندما يلفظ كلمة ما من غلاف جوي يجب أن يبالغ فيه بالتأكيد كما لو كان جميلاً جداً، حيث يشعر الناس بالدهشة عند قراءته. في استعارة لغته كان قد كذب لأن ما يقوله ليس متوافقاً تماماً مع الواقع ، والذي يمكن القول أن الشاعر لا يمكن أن يلتزم الصمت من الأكاذيب، بمعنى أنه لا يستطيع أن يبالغ، لأن القصيدة ستبدو عارضة إذا قال لا مبالغة أو كلمات عادية.</p>	
<p>٢٦. طيفك الساري شحوبٌ وجلالٌ وغموضٌ</p> <p>معناه الاستدلالي هو ، شحوبٌ : نحيل هزيل^{٢٧}</p> <p>ومعناه التأويل هو :</p> <p>في هذه الآية يصف المرء تفكيره أو تفكيره لشخص غير عادي، الأسمى يعني أن فكره عالٍ، وأحياناً شيء لا يمكن التفكير فيه من الآخرين، كان قادراً على التفكير فيه.</p>	

^{٢٦} أحمد مختار عمر، مرجع السابق، ص: ١٣١٨

^{٢٧} أحمد مختار عمر، مرجع السابق، ص: ١١٦٩

<p>٢٧. لم يَزَلْ يَسْرِي خَيْالاً لَقَّه اللَّيْلُ العَرِيضُ</p> <p>معناه الاستدلالي هو ، اليل : ظلم^{٢٨}</p> <p>ومعناه التأويل هو :</p> <p>في هذه البيت تشرح عن العقل الذي قصده هو مكان للتخيل يعني مكان الخيال أو الخيال حيث يفكر في كل الأحلام أو الأحلام، مع عقله أنه يستطيع تخيل كل ما يريد أو أي شيء يريد أن يتخيله، ولكن كل ذلك هو مجرد مكان للخيال ليس حقيقة الواقع، والقصد من هذه الليلة الشاسعة، هو أنه حر في التخيل في عقله، لا يوجد حد على الإطلاق أو لا شيء يمكن أن يجد من أي شيء يرغب في التخيل، ولا يمكن لأحد أن يجد من خياله، لأنه في ذهنه فقط شخص ما، هو شخص آخر يستطيع حظر أو تقييد خليته.</p>	
<p>٢٨. فهو يا عاشقة الظلِّمة أسرارٌ تَفِيضُ</p> <p>معناه الاستدلالي هو ، أسرارٌ : خلبه^{٢٩}</p>	

^{٢٨} أحمد مختار عمر، نفس المرجع، ص: ٢٠٥٥

^{٢٩} أحمد مختار عمر، نفس المرجع، ص: ٩١

<p>ومعناه التأويل هو :</p> <p>في هذه الآية تشرح عن ذهننا سرًا عظيمًا، لأن لا أحد يستطيع أن يعرف، ما يدور في أذهاننا، إنه سر عظيم، لماذا مدهش؟ لأنه لا يوجد أحد يستطيع إفشاء السر، باستثناء مالك العقل نفسه الذي قذف به. لأنه لا يمكن لأحد أن يدخل أو يتسلل إلى أذهاننا ليعرف ما هي أفكار المرء. إذا كان سرًا عاديًا مثل عار شخص على سبيل المثال، فإن السر عادة ما يتم تسريبه لأنه يمكن أن يعرفه أشخاص آخرون من الفم إلى الفم، بينما لا يمكن معرفة السر في ذهن الشخص، باستثناء الشخص نفسه الذي يروي ذلك.</p>	
<p>٢٩. آه يا شاعرتي لن يُرْحَمَ القلبُ المِهْيُضُ</p> <p>معناه الاستدلالي هو ، قلب - يقلب^{٣٠}</p> <p>ومعناه التأويل هو :</p> <p>معنى كلمة القلبُ المِهْيُضُ يريد أن يشرح أن رجلاً قال للشاعر إنه غير</p>	

<p>مستعد لقبول قصائد شعره أو قراءة قصائده. إن قلب الشاعر كبير ، كبير لأن شيئاً يقول الشاعر قد يكون أكثر من اللازم.</p>	
<p>٣٠. فارِجِي لا تَسْأَلِي البَرْقَ فما يدري الوميضُ معناه الاستدلالي هو ، الوميضُ : ضوء^{٣١} ومعناه التأويل هو : في البيت السابقة قال أنه لم يكن راعباً إذا أصبح قلبه كبيراً ، لذلك أراد أن يعيد الشاعر قلبه مرة أخرى ، وهذا هو قلبه الصغير ، قلبه الحقيقي الذي لا يهتم به مهما كانت عقباته ، بغض النظر عن مدى العائق الذي لا يزال يريد قلبه.</p>	
<p>٣١. عَجَبًا ، شاعرة الحيرة ، ما سرُّ الذُّهُولِ ؟ معناه الاستدلالي هو ، ذهل-الذُّهُولِ : نسيه^{٣٢} ومعناه التأويل هو : في هذه البيت يكشف عن شيء مذهل ، عندما يكون شاعرا مرتبكا</p>	

^{٣١} أحمد مختار عمر، مرجع السابق، ص : ٢٤٩٩

^{٣٢} لويس معلوف، مرجع السابق، ص : ٢٤٠

<p>حول القصائد التي ستظل متدرجة. بدا عليه الحيرة ، متسائلاً ماذا يكتب ، ولكن عندما رأى الشاعر أن هناك شخصاً ما كان يروج له ، الشاعر المرتبك ، الذي كان يتساءل عن الشخص. وفي الجملة الأخيرة ، قد يكون الخلط بين المرء والتشويش عبارة عن كلمتين فقط ، بحيث يظهر المعنى أكثر جمالا وتعديله. في حين أن الخلط هو الشاعر ، ولكن الشخص المتألم.</p>	
<p>٣٢. ما الذي ساقك طيفاً حالمًا تحت النخيل ؟</p> <p>معناه الاستدلالي هو ، طيفاً : خيال^{٣٣}</p> <p>ومعناه التأويل هو :</p> <p>في هذه الآية يريد الشاعر أن يعبر عن شخص لا يحب شيئاً أو لا يريد الترف ، إذا كان هناك شخص ما ، يجب أن يطرح الأسئلة ، ما يفكر به ، لذلك فهو لا يتوق إلى الترف الذي يهدأ به كل الناس تقريبا ، لأن كل البشر على ظاهر يريد الترف.</p>	

^{٣٣} أحمد مختار عمر، مرجع السابق، ص : ١٤٣٢

<p>٣٣. مُسْنَدَ الرَّأْسِ إِلَى الْكَفَيْنِ فِي الظِّلِّ الظِّلِيلِ</p> <p>معناه الاستدلالي هو ، الظلّ : اليل^{٣٤}</p> <p>ومعناه التأويل هو :</p> <p>في هذ البيت التي تهدف إلى وضع رأسه على يديه ، "إرفع" ، يقال أنه يمكن للمرء أن يفكر بعمق ، من خلال انتشار لأنه في مثل هذه الظروف يكون الشخص قادرا على التفكير أعمق وتجربة حزنه.</p>	
<p>٣٤. مُعْرِقًا فِي الْفِكْرِ وَالْأَحْزَانِ وَالصَّمْتِ الطَّوِيلِ</p> <p>معناه الاستدلالي هو ، الصمت : اسكته^{٣٥}</p> <p>ومعناه التأويل هو :</p> <p>وفي الآية التالية فكر وحزن في صمت لأننا فقط في الصمت والوحدة يمكننا أن ندرك بصدق وبعمق الحزن لأنه في حالة وضع رؤوسنا على أيدينا يمكننا التفكير والاستيعاب العميق يمكنه العيش.</p>	
<p>٣٥. ذَاهِلًا عَنِ فِتْنَةِ الظُّلْمَةِ فِي الْحَقْلِ الْجَمِيلِ</p>	

^{٣٤}الويس معلوف، نفس المرجع، ص : ٤٨١

^{٣٥}أحمد مختار عمر، مرجع السابق، ص : ١٣١٨

<p>معناه الاستدلالي هو ، ظلم-الظُّلْمَة : اليل^{٣٦}</p> <p>ومعناه التأويل هو :</p> <p>في هذ البيت تشرح عندما كنا نفكر ونحزن في الصمت ، نفكر في كل ذنوبنا ، وأخطائنا ، ونفكر في كل حقيقة الحياة ، لما نعيشه. نحن نتذكر الخطيئة ، الموت ، ذكرى الإلهية. ثم يقول الشاعر "من المؤكد أنك ستكون بعيداً عن إغراءات وظلام العالم الجميل" فلن نخسر مرة أخرى مع كل العالم ، مع كل إغراءات العالم ، لأننا كنا نتخيل ونفكر بعمق في معنى الحياة ، والحقيقة هي أننا أيضاً سنبقى بعيداً عن ظلمات العالم الجميل ، ولن نهدر العالم بعد الآن. هذا ما نحن بصدده.</p>	
<p>٣٦. أنصتي هذا صُراخُ الرعدِ ، هذي العاصفاتُ</p> <p>معناه الاستدلالي هو ، العاصفاتُ : الغرض^{٣٧}</p> <p>ومعناه التأويل هو :</p> <p>في الكلمة يمكن أن يكون مجرد حجة حول التعذيب. يشبه صوت</p>	

^{٣٦} أحمد مختار عمر، نفس المرجع، ص: ٢٠٥٥

^{٣٧}الويس معلوف، مرجع السابق، ص: ٥٠٩

الصاعقة والصفير.	
<p>٣٧. فارِجِي لِن تُدْرِكِي سِرّاً طَوْتُهُ الكائِنَاتُ</p> <p>معناه الاستدلالي هو ، فارِجِي : اعاده^{٣٨}</p> <p>ومعناه التأويل هو :</p> <p>يشرح في هذه الآية أننا ، كبشر ، يجب أن ندرك أنه لا ينبغي لنا أن نكون مترددين ، حتى لو لم نكن مترددين أو غير مبالين بالزمل البشريين للتعبير عن بعضنا بعضاً ، ونذكرهم إذا فعلوا شيئاً شريراً مع البشر لأن كل إنسان يجب تذكيره ببعضه.</p>	
<p>٣٨. قَدْ جَهَلْنَاهُ وَضُنْتُ بِخَفَايَاهُ الْحَيَاةُ</p> <p>معناه الاستدلالي هو ، الحياةُ - حيوَات^{٣٩}</p> <p>ومعناه التأويل هو :</p> <p>في هذ البيت يصف الشاعر نفسه أو يقصد به أن يكون شخصاً مهملاً ، لذلك عندما ننجرف في ظلام العالم ، عندما نكون متهلين</p>	

^{٣٨} أحمد مختار عمر، مرجع السابق، ص : ٨٦٠

^{٣٩} أحمد مختار عمر، نفس المرجع، ص : ٥٩٩

<p>ومفقودين ، فعندما وعد الله ، فإن العذاب هو مكافأة لأولئك الذين يتجاهلون كل الالتزامات وقد تم إلزامه به.</p>	
<p>٣٩. ليس يَدْرِي العاصفُ المجنونُ شيئاً يا فتاةً معناه الاستدلالي هو ، العاصف : الغرض^{٤٠} ومعناه التأويل هو : في هذ البيت يخبرنا الشاعر أن هذه الحياة لن تهتم بنا أبداً ، بغض النظر عن ما نفعله ، يجب أن نعرف ذلك ، وبالتالي فإن الوعي يأتي من أنفسنا ، إذا كنا نأمل في غيرنا ، فلن يهتم أحد نحن ، باستثناء أولئك الذين يهتمون ، حتى لو كان لا يزال موجوداً.</p>	
<p>٤٠. فارحمي قلبك ، لن تَنْطِقُ هذي الظُّلماتُ معناه الاستدلالي هو ، ظلم-الظُّلْمَة : اليل^{٤١} ومعناه التأويل هو : معنى الجملة حتى يكون الرحمة على قلبك هو بسبب قلبك ، والحماية</p>	

^{٤٠} لويس معلوف، مرجع السابق، ص : ٥٠٩

^{٤١} أحمد مختار عمر، نفس المرجع، ص : ٢٠٥٥

<p>الذاتية الخاصة بك ، وليس شخص آخر. لذلك أبق قلوبكم لا تدعوه يذوب أو ينحرف ويتعد في ظلمات الدنيا وفي العصيان.</p>	
--	--

الباب الخامس

خاتمة

في ختام هذه الرسالة العملية، تريد الباحثة أن تسجل النتائج والاقتراحات التي حصل عليها الباحثة في مرور كتابة هذه الرسالة العلمية.

أ. النتائج

ومن أهم نتائج البحث أن المعاني السيميائية في شعر نازك الملائكة تكون في المعاني الاستدلال والمعاني التأويل وبعد أن تحلل الباحثة في هذه الشعر فتعرف أن تحليل هذه الشعر بهذا النظرية من خير المناهج لكشف معناها الذي قد عرفها أن أكثر من شعر نازك الملائكة يستخدم لفظ صعوبة في فهمها. وتحليل السيميائية قد يمكن أن تستعمل على شعر نازك الملائكة. ومن ذلك تحليل يتأسس على قراءة الاستدلال والتأويل. وحصلت الباحثة المعاني السيميائية التي سبقتها الباحثة في تحليل.

ب. الاقتراحات

ومن أهم الاقتراحات هي :

١. الرجاء من جميع طلبة قسم اللغة العربية وأدبها بكلية الآداب والعلوم

الإنسانية أن يهتموا بنظرية الأدب السيميائية.

٢. الرجاء من مدير الجامعة اهتماما لكلية الآداب والعلوم الإنسانية

كاهتمامه لسائر الكليات في إيجاد والتوفير مكتبة الجامعة بكتب

الآداب وخصوصا كتب السيميائية الأدب.

٣. ومن الممكن لطلبة قسم اللغة العربية وأدبها أن يقرؤوا نظرية

السيميائية على يد ميكائل ريفاتير ويستخدموا نظريته لكي تتوسع

العلم في البحث.

المرجع

١. المرجع العربية

بيير جيرو، السيميائيات دراسة الأنسق السيميائية غير اللغوية، ترجمة : منذر عياشي (دمشق : دار نبوي، ٢٠١٦)

دانيال تشاندلر، أسس السيميائية، ترجمة د. طلال وهبه (بيروت: مركز دراسات الوحدة العربية، ٢٠٠٨)

أحمد فيصل، معجم السيميائيات ، (بيروت : الدار العربية للعلوم ناشرون : ١٤٣١ هـ - ٢٠١٠ م)

أحمد حسن الزيات، تاريخ الأدب العربي، (القاهرة : دار نهضة مصر للطبع والنشر، ١٩٥٢ م) ص ٢٨

ديوان نازك الملائكة

الكاتبة الكبيرة: نازك الملائكة / ١٩٢٣-٢٠٠٧ نسخة محفوظة ٢٦-

٢٠١٨ ٠٥

سعيد بنكر، السيميائية، ط : ٣ (سورية دار الحوار، ٢٠١٢ م)

عبد القادر فهمم الشيباني، معلم السيميائيات العامة أسسها

ومفاهيمها، ط : ١ (الجزائر، ٢٠٠٨)

الأستاذة آسيا جريوي، كلية الآداب واللغات جامعة محمد خيضر -

بسكرة (الجزائر)، مجلة كلية الآداب واللغات-العدد الثاني عشر: ٢٠١٣

فرطاس نعيمة، أدبية النص عند ميخائيل ريفاتير (الجزائر : جامعة محمد

خيضر - بسكرة، ٢٠١٠)

٢. المرجع الاندونسي

Rachmat Djoko Pradopo, **Makalah (kajiaan semiotika)** studi sastra program pasca sarjana Universitas Gadjah Mada Yogyakarta 2010

Nurfitri. **Tema Kesedihan Dalam Puisi Al-kuuliiraa Karya Nazik Al-Malaika**, Fib 2014

<http://www.syrianstory.com/nazek.htm>, diakses pada tanggal 31 mei 2018, pukul 13: 41

Achmad Atho'illah, **Nazik Al-Malaikah : Sepintas Biografi dan pemikirannya tentang puisi bebas (studi tokoh sastra arab)**, 2009

DAFTAR RIWAYAT HIDUP PENULIS

1. Nama Lengkap : Nadiatul Hikmah
2. NIM : 140502049
3. Tempat dan Tanggal Lahir : Suka Jaya, 17 Mei 1996
4. Jenis Kelamin : Perempuan
5. Agama : Islam
6. Kebangsaan : Indonesia
7. Status Perkawinan : Belum Kawin
8. Pekerjaan : Mahasiswi
9. Alamat : Desa Suka Jaya, Kecamatan Muara Tiga Laweung, Kab Pidie
10. Email : nadiatulhikmah17@gmail.com
11. No. Hp : 0822 1494 2647
12. Nama Ayah : Ilyas Hasyem
13. Pekerjaan : Wiraswasta
14. Nama Ibu : Israwati Abdullah
15. Pekerjaan : Wiraswasta
16. Alamat : Desa Suka Jaya, Kecamatan Muara Tiga Laweung, Kab Pidie

RIWAYAT PENDIDIKAN

1. SD/MIN : SDN Suka Jaya Lulus Tahun 2008
2. SMP/MTs : SMPN 1 Muara Tiga Lulus Tahun 2011
3. SMA/MA/Pesantren : SMAN 2 Bandar Baru Pidie Jaya Lulus Tahun 2014
4. Perguruan Tinggi : Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Adab dan Humaniora, Universitas Islam Negeri Ar-raniry Banda Aceh (2014-2018)

Banda Aceh, 23 Juli 2018

Penulis,



Nadiatul Hikmah

NIM. 140502049